VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI ALES VOSTOK EUROPE!

Inspirat de explorare, construit pentru rezistență, realizat cu precizie.
Ceasul tău este făcut să te însoțească în fiecare activitate extremă.

MANUAL DE UTILIZARE PENTRU CEASURI AUTOMATE

Ceasurile automate (mecanice) sunt alimentate de mișcarea naturală a încheieturii mâinii. Pe măsură ce purtați ceasul, un rotor intern (masă oscilantă) se rotește și încarcă automat arcul principal — nu este necesară întoarcerea manuală. O rutină zilnică obișnuită este, de regulă, suficientă pentru a menține ceasul complet încărcat. Atunci când este scos (de exemplu, în timpul somnului), acesta va continua să funcționeze peste noapte. Multe modele VE au capacul din spate transparent, permițându-vă să observați rotorul oscilant în mișcare.

ⓘ **IMPORTANT:** Nu încercați să deschideți carcasa sau să reparați singuri ceasul. Acest lucru va anula garanția. Toate operațiunile de service și reparațiile trebuie efectuate NUMAI de un ceasornicar autorizat, deoarece mecanismul este un dispozitiv tehnic de mare precizie, care necesită îngrijire profesională.

PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚE OPTIME, vă rugăm să urmați aceste recomandări pentru ca ceasul automat să funcționeze fiabil și precis:

- Purtați ceasul cel puțin 10 ore pe zi pentru a menține un nivel suficient de încărcare prin mișcarea încheieturii.
- Evitați impacturile: protejați ceasul de căderi, vibrații sau șocuri puternice.
- Stați departe de surse magnetice: expunerea la câmpuri magnetice poate afecta precizia ceasului.
- Service regulat: după perioada de garanție, ceasul trebuie curățat, lubrifiat, reglat și i se va recertifica rezistența la apă de către un tehnician autorizat, la fiecare 2 ani.
- Evitați temperaturile extreme care pot slăbi cristalul sau pot deteriora componentele interne.

RESPECTÂND ACESTE INSTRUCȚIUNI DE ÎNGRIJIRE, CEASUL AUTOMAT VE ESTE PROIECTAT SĂ FUNCȚIONEZE PRECIS ȘI FIABIL TIMP DE 10 ANI SAU MAI MULT.

GHID PRIVIND REZISTENȚA LA APĂ

Toate ceasurile VE sunt construite pentru a performa în condiții solicitante — pe uscat, în aer sau sub apă. Rezistența minimă la apă pentru ceasurile VE este de 5 BAR (50 metri / 164 picioare), iar pentru majoritatea modelelor standardul este 20 BAR (200 metri / 660 picioare). Aceasta depășește standardele tipice ale industriei pentru ceasurile de zi cu zi și asigură protecție fiabilă pentru toate tipurile de pasionați de ceasuri.

SFAT: Fiecare model VE este marcat clar cu nivelul de rezistență la apă în BAR/ATM sau metri.

NOTĂ: Rezistența la apă se bazează pe presiune statică în condiții de laborator și nu reprezintă adâncimea reală de scufundare.
ESTE NECESARĂ TESTAREA PERIODICĂ PENTRU MENȚINEREA REZISTENȚEI LA APĂ.

⚠ AVERTISMENT:

- Asigurați-vă întotdeauna că coroana este complet înșurubată înainte de înot sau de orice contact cu apa.
- Nu acționați coroana sau butoanele sub apă ori când ceasul este ud.
- După expunerea la apă sărată sau clor, clătiți ceasul cu apă dulce și uscați-l bine.
- Evitați mediile fierbinți (de ex., saune, jacuzzi, băi cu aburi) care pot degrada garniturile și etanșările.
- Preveniți schimbările bruște de temperatură, care pot afecta presiunea internă și performanța etanșărilor.
- Rezistența la apă trebuie testată la fiecare 2 ani de către un centru autorizat de service VE sau imediat după orice impact semnificativ.
- VE utilizează garnituri și componente de etanșare de calitate industrială, care trebuie inspectate și înlocuite în cadrul service-ului oficial atunci când este necesar.

CLASIFICARE	ADÂNCIME ECHIVALENTĂ	UTILIZARE POTRIVITĂ
3 BAR/ATM	30 m / 98 ft	Utilizare zilnică – rezistent la ploaie și stropi DOAR
5 BAR/ATM	50 m / 164 ft	Spălat pe mâini, înot ușor
10 BAR/ATM	100 m / 330 ft	Înot, snorkeling
20 BAR/ATM	200 m / 660 ft	Scufundări recreaționale cu butelie
30 BAR/ATM	300 m / 990 ft	Scufundări profesionale
100 BAR/ATM	1000 m / 3280 ft	Scufundări de saturație ! ***SUPAPĂ DE HELIU OBLIGATORIE***

TESTARE ȘI CERTIFICARE DIN FABRICĂ:

- 100% dintre ceasurile VE sunt testate individual pentru rezistența la apă înainte de a părăsi fabrica, folosind testere elvețiene ***Sigma SM8850-30***, în conformitate cu nivelul de rezistență la apă marcat pe capacul spate (între 5 și 30 ATM).
- Majoritatea ceasurilor VE sunt livrate cu un certificat de rezistență la apă (WR), care confirmă faptul că acestea îndeplinesc standardele de presiune specificate.

⚠ **AVERTISMENT:** Deschiderea capacului spate sau efectuarea service-ului de către furnizori neautorizați va anula garanția, inclusiv acoperirea pentru rezistența la apă.

ⓘ **IMPORTANT:** În cazul unei schimbări rapide sau semnificative de temperatură, poate apărea **ABURIRE TEMPORARĂ** pe partea interioară a geamului ceasului. Acesta este un fenomen fizic normal, cauzat de condensarea particulelor microscopice de umiditate prezente în mod natural în aerul din interiorul carcasei etanșe. Aburirea dispare, de regulă, în aproximativ ± 20 minute, după stabilizarea temperaturii. Nu indică pătrunderea apei, o defecțiune a rezistenței la apă sau o funcționare incorectă și nu influențează performanța ori precizia ceasului. Prin urmare, ***nu trebuie considerată un defect***.

Cum să utilizați și să reglați ceasurile cu
MECANISME DIN SERIA **TMI NH**
NH34 / NH35 / NH36 / NH37 / NH38 / NH39 / NH72

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Mecanismele automate din seria NH, produse de **Time Module Inc. (Japonia)**, echipează multe modele VE. Aceste calibre mecanice îmbină întoarcerea automată cu cea manuală, funcția de oprire a secundarului (hacking seconds) și o construcție robustă.

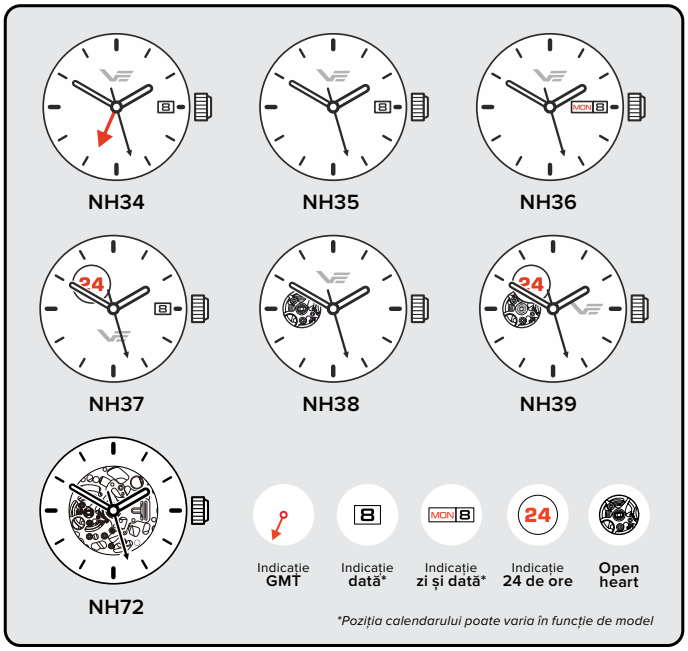
Toate mecanismele din seria NH au funcții de bază comune pentru indicarea timpului, cu variații specifice care pot include afișaj de calendar, indicator de 24 de ore sau funcții GMT.

O excepție este mecanismul NH72, care are o construcție complet vizibilă, scheletizată. Acesta nu are complicații suplimentare și are placare cu ruteniu — un metal din grupa platinei.

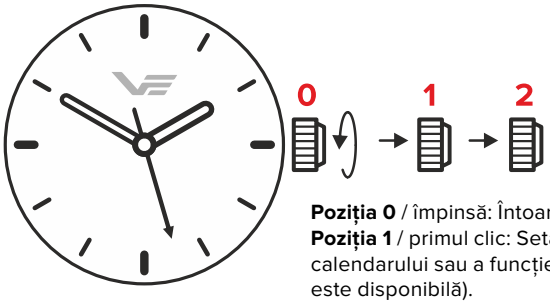
ACEST GHID EXPLICĂ UTILIZAREA GENERALĂ, INSTRUCȚIUNILE DE ÎNTREȚINERE ȘI CARACTERISTICILE SPECIFICE FIECĂRUI MODEL DE MECANISM.

CARACTERISTICI ȘI SPECIFICAȚII (Toate mecanismele):

PARAMETRU	SPECIFICAȚIE
Tip mecanism	Automat cu întoarcere manuală
Rubine	24 rubine
Frecvență	21,600 vibrații pe oră (3 Hz / 6 vibrații pe secundă)
Rezervă de mers	~41+ ore
Direcția de întoarcere	Bidirecțională, cu ambreiaj cu sens unic
Protecție la șocuri	Dispozitiv de absorbție a șocurilor pentru axul balansierului
Rezistență magnetică	≥ 4,800 A/m
Interval de precizie	-20 până la +40 secunde/zi (standard din fabrică)



TOATE MODELELE VE DIN SERIA NH FOLOSESC O COROANĂ CU 3 POZIȚII:



Poziția 0 / împinsă: Întoarcere manuală.
Poziția 1 / primul clic: Setarea calendarului sau a funcției GMT (dacă este disponibilă).
Poziția 2 / al doilea clic: Setarea orei (acul secundar se oprește).

ⓘ **IMPORTANT:** Dacă ceasul are coroană înșurubată, deșurubați-o întotdeauna mai întâi (în sens antiorar) înainte de reglare și înșurubați-o la loc cu grijă (în sens orar) după toate ajustările, pentru a menține rezistența la apă.

ÎNTOARCERE MANUALĂ (Toate modelele):
- Setați coroana în **Poziția 0**.
- Faceți aproximativ 55 de rotații ale coroanei în sens orar dacă ceasul nu a fost purtat recent.
- Împingeți coroana înapoi (și înșurubați-o dacă este cazul) pentru a relua funcționarea.

SFAT: Dacă aveți un stil de viață mai liniștit (de exemplu, lucrați la computer cea mai mare parte a zilei), se recomandă să întoarceți manual mecanismul zilnic — aproximativ 10–15 rotații ale coroanei.

SETAREA OREI (Toate modelele):
- Trageți coroana în **Poziția 2**.
- Acul secundar se oprește (funcție hacking). Rotiți coroana pentru a seta ora.
- Împingeți coroana înapoi (și înșurubați-o dacă este cazul) pentru a relua funcționarea.

SETAREA CALENDARULUI (Doar NH34, NH35, NH36):
- Trageți coroana în **Poziția 1.**
- NH34/NH35: Rotiți coroana în sens antiorar pentru a seta data
- NH36:
  - Rotiți în sens orar pentru a seta ziua.
  - Rotiți în sens antiorar pentru a seta data.
- Împingeți coroana înapoi (și înșurubați-o dacă este cazul) pentru a relua funcționarea.

⚠ **AVERTISMENT:** NU reglați calendarul (data) între 21:00 și 04:00, deoarece poate provoca o defecțiune. Pentru o funcționare corectă, reglați mai întâi ora în afara acestui interval, apoi setați calendarul.

SETAREA ȘI UTILIZAREA ACULUI GMT (Doar NH34):
TNH34 are un al patrulea ac GMT care se rotește o dată la 24 de ore și este folosit pentru a urmări un al doilea fus orar. Acul GMT nu este legat de acul orelor, astfel că poate fi reglat separat pentru utilizare flexibilă cu două ore:
- Setați coroana în **Poziția 1**.
- Rotiți coroana în sens orar pentru a seta acul GMT.
- Împingeți coroana înapoi (și înșurubați-o dacă este cazul) pentru a relua funcționarea.

EXEMPLU: Dacă ora principală este 10:00 AM, iar acul GMT indică „16”, al doilea fus orar este 4:00 PM.

Cum să utilizați și să reglați ceasurile cu
MECANISME **TMI NE57**

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

TMI NE57 este un mecanism automat dintr-o gamă premium — dezvoltat de **Time Module Inc. (Japonia)**.

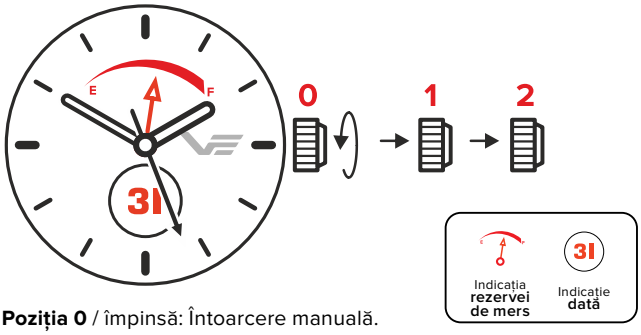
Este un calibru specializat care, pe lângă afișajul standard cu 3 ace, are un indicator central al rezervei de mers și un subcadran pentru dată, poziționat decalat față de centru.

ACEST GHID EXPLICĂ UTILIZAREA GENERALĂ ȘI INSTRUCȚIUNILE DE ÎNTREȚINERE.

CARACTERISTICI ȘI SPECIFICAȚII:

PARAMETRU	SPECIFICAȚIE
Tip mecanism	Automat cu întoarcere manuală
Rubine	29 rubine
Frecvență	21,600 vibrații pe oră (3 Hz / 6 vibrații pe secundă)
Rezervă de mers	~41+ ore
Direcția de întoarcere	Bidirecțională, cu ambreiaj cu sens unic
Protecție la șocuri	Dispozitiv de absorbție a șocurilor pentru axul balansierului
Rezistență magnetică	≥ 4,800 A/m
Interval de precizie	-20 până la +40 secunde/zi (standard din fabrică)

TOATE MODELELE VE CU MECANISM NE57 FOLOSESC O COROANĂ CU 3 POZIȚII:



Poziția 0 / împinsă: Întoarcere manuală.
Poziția 1 / primul clic: Setarea calendarului.
Poziția 2 / al doilea clic: Setarea orei (acul secundar se oprește).

ⓘ **IMPORTANT:** Dacă ceasul are coroană înșurubată, deșurubați-o întotdeauna mai întâi (în sens antiorar) înainte de reglare și înșurubați-o la loc cu grijă (în sens orar) după toate ajustările, pentru a menține rezistența la apă.

ÎNTOARCERE MANUALĂ:

- Setați coroana în **Poziția 0**.
- Faceți 20–30 rotații complete dacă ceasul nu a fost purtat recent.
- Împingeți coroana înapoi (și înșurubați-o dacă este cazul) pentru a relua funcționarea.

SFAT: Dacă aveți un stil de viață liniștit (de exemplu, lucrați la computer cea mai mare parte a zilei), se recomandă întoarcerea manuală zilnică a mecanismului — aproximativ 10–15 rotații ale coroanei.

SETAREA OREI:

- Trageți coroana în **Poziția 2**.
- Acul secundar se oprește (funcție hacking). Rotiți coroana pentru a seta ora.
- Împingeți coroana înapoi (și înșurubați-o dacă este cazul) pentru a relua funcționarea.

SETAREA DATEI (Subcadran):

- Trageți coroana în **Poziția 1**.
- Rotiți coroana în sens antiorar pentru a seta acul datei.
- Împingeți coroana înapoi (și înșurubați-o dacă este cazul) pentru a relua funcționarea.

⚠ **AVERTISMENT:** NU reglați calendarul (data) între 21:00 și 04:00, deoarece poate provoca o defecțiune. Pentru o funcționare corectă, reglați mai întâi ora în afara acestui interval, apoi setați calendarul.

UTILIZAREA INDICATORULUI REZERVEI DE MERS.

Indicatorul rezervei de mers arată câtă energie mai rămâne stocată în arcul principal al ceasului. Această funcție vă ajută să știți când ceasul trebuie purtat sau întors manual pentru a menține o indicare precisă a timpului.

Pentru a **CREȘTE REZERVA DE MERS**, mecanismul trebuie „încărcat” prin:

- Purtarea regulată a ceasului — mișcarea naturală a încheieturii încarcă mecanismul prin rotorul automat.
- Întoarcere manuală — rotiți coroana în sens orar în **Poziția 0** pentru a tensiona direct arcul principal.

Pe măsură ce întoarceți sau purtați ceasul, acul indicator se va deplasa în sus, reflectând creșterea energiei stocate.

NOTĂ: Rezerva completă de mers (~40 ore) este atinsă, de obicei, după aproximativ 55 de rotații complete ale coroanei sau după câteva ore de purtare activă.

SFAT: Dacă ceasul nu a fost purtat mai mult de o zi, oferiți-i o întoarcere manuală înainte de a-l pune la mână, pentru o funcționare constantă.

Cum să utilizați și să reglați ceasurile cu
MECANISME DIN SERIA **S.EPSON YN**
YN55 / YN56 / YN84 / YN85

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Mecanismele automate din seria YN, produse de **S. Epson (Japonia)**, sunt utilizate în anumite modele VE. YN55, YN56, YN84 și YN85 au funcții mecanice de bază comune — întoarcere automată și manuală, oprirea secundarului (hacking seconds) și o construcție robustă și fiabilă.

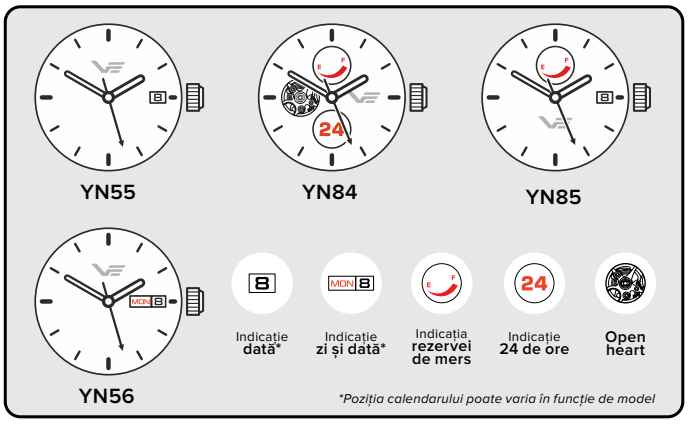
Fiecare variantă adaugă complicații diferite:

- YN55/YN56 este un mecanism automat de bază cu afișarea orei și datei.
- YN84 are un subcadran suplimentar de 24 de ore și funcție „open-heart”.
- YN85 este echipat cu un indicator al rezervei de mers.

ACEST GHID EXPLICĂ UTILIZAREA GENERALĂ, INSTRUCȚIUNILE DE ÎNTREȚINERE ȘI CARACTERISTICILE SPECIFICE FIECĂRUI MODEL DE MECANISM.

CARACTERISTICI ȘI SPECIFICAȚII (Toate mecanismele):

PARAMETRU	SPECIFICAȚIE
Tip mecanism	Automat cu întoarcere manuală
Rubine	22 rubine
Frecvență	21,600 vibrații pe oră (3 Hz / 6 vibrații pe secundă)
Rezervă de mers	~40+ ore
Direcția de întoarcere	Bidirecțională, cu ambreiaj cu sens unic
Protecție la șocuri	Dispozitiv de absorbție a șocurilor pentru axul balansierului
Rezistență magnetică	≥ 4,800 A/m
Interval de precizie	-25 până la +35 secunde/zi (standard din fabrică)



TOATE MODELELE VE YN55, YN56, YN85 FOLOSESC O COROANĂ CU 3 POZIȚII:

Poziția 0 / împinsă: Întoarcere manuală.
Poziția 1 / primul clic: Setarea calendarului.
Poziția 2 / al doilea clic: Setarea orei (acul secundar se oprește).

TOATE MODELELE VE YN84 FOLOSESC O COROANĂ CU 2 POZIȚII:

Poziția 0 / împinsă: Întoarcere manuală.
Poziția 1 / primul clic: Setarea orei (acul secundar se oprește).

ⓘ **IMPORTANT:** Dacă ceasul are coroană înșurubată, deșurubați-o întotdeauna mai întâi (în sens antiorar) înainte de reglare și înșurubați-o la loc cu grijă (în sens orar) după toate ajustările, pentru a menține rezistența la apă.

ÎNTOARCERE MANUALĂ (Toate modelele)

- Setați coroana în **Poziția 0**.
- Faceți aproximativ 55 de rotații ale coroanei în sens orar dacă ceasul nu a fost purtat recent.
- Împingeți coroana înapoi (și înșurubați-o dacă este cazul) pentru a relua funcționarea.

SFAT: Dacă aveți un stil de viață liniștit (de exemplu, lucrați la computer cea mai mare parte a zilei), se recomandă întoarcerea manuală zilnică a mecanismului — aproximativ 10–15 rotații ale coroanei.

SETAREA OREI (Toate modelele)

- Trageți coroana în **Poziția 1** (modelele YN84) / **Poziția 2** (YN55, YN56, YN85).
- Acul secundar se oprește (funcție hacking). Rotiți coroana pentru a seta ora.
- Împingeți coroana înapoi (și înșurubați-o dacă este cazul) pentru a relua funcționarea.

SETAREA CALENDARULUI (Doar YN55, YN56, YN85):

- Trageți coroana în **Poziția 1.**
- YN55/YN85: Rotiți coroana în sens antiorar pentru a seta data
- YN56:
  - Rotiți în sens orar pentru a seta ziua.
  - Rotiți în sens antiorar pentru a seta data.
- Împingeți coroana înapoi (și înșurubați-o dacă este cazul) pentru a relua funcționarea.

⚠ **AVERTISMENT:** Evitați setarea datei din calendar între 21:00 și 04:00, deoarece poate interfera cu mecanismul automat de schimbare a datei. Pentru o funcționare corectă, reglați mai întâi ora în afara acestui interval, apoi setați data.

SETAREA SUBCADRANULUI DE 24 DE ORE (Doar YN84)

Subcadranul de 24 de ore al mecanismului YN84 se rotește sincron cu acul orelor și NU POATE FI SETAT INDEPENDENT. Acesta servește ca indicator AM/PM pentru referință, fiind deosebit de util la setarea orei principale.

SFAT: Folosiți această funcție pentru a distinge între dimineață și seară atunci când setați ora manual.

UTILIZAREA INDICATORULUI REZERVEI DE MERS

(Doar YN84 & YN85)

Indicatorul rezervei de mers arată câtă energie mai rămâne stocată în arcul principal al ceasului. Această funcție vă ajută să știți când ceasul trebuie purtat sau întors manual pentru a menține o indicare precisă a timpului.

PENTRU A CREȘTE REZERVA DE MERS, mecanismul trebuie „încărcat” prin:

- Purtarea regulată a ceasului — mișcarea naturală a încheieturii încarcă mecanismul prin rotorul automat.
- Întoarcere manuală — rotiți coroana în sens orar în Poziția 0 pentru a tensiona direct arcul principal.

Pe măsură ce întoarceți sau purtați ceasul, acul indicator se va deplasa în sus, reflectând creșterea energiei stocate.

NOTĂ: Rezerva completă de mers (~40 ore) este atinsă, de obicei, după aproximativ 55 de rotații complete ale coroanei sau după câteva ore de purtare activă.

SFAT: Dacă ceasul nu a fost purtat mai mult de o zi, oferiți-i o întoarcere manuală înainte de a-l pune la mână, pentru o funcționare constantă.

Cum să utilizați și să reglați ceasurile cu
MECANISME DIN SERIA **MIYOTA 8**
8205 / 8215 /8217 / 82S0 / 82S5 / 82S7 / 8315 / 8N24 / 8N40

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

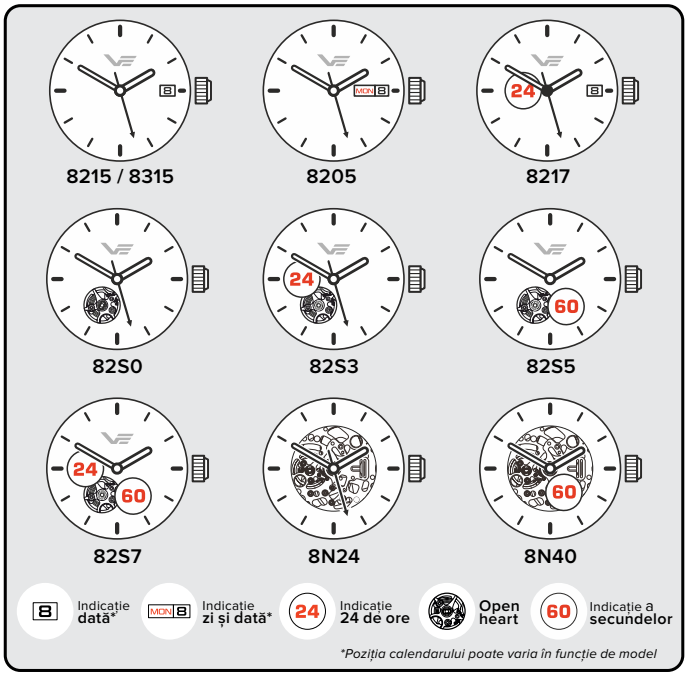
Seria Miyota 8 este o familie de mecanisme mecanice automate extrem de fiabile și precise, fabricate de **Citizen Watch Co. (Japonia)**. Toate mecanismele împărtășesc aceleași principii de funcționare de bază, combinând armarea automată și manuală cu o construcție robustă, proiectată pentru fiabilitate pe termen lung. Diferențele din cadrul seriei privesc configurația afișajului, indicatorii suplimentari, rezerva de mers și finisajele.

- **82xx** constituie nucleul familiei. Acestea sunt mecanisme standard cu trei ace, cu afișaj al datei și, în anumite variante, cu indicator de 24 de ore.
- **8315** reprezintă o evoluție avansată a arhitecturii 82xx, oferind o rezervă de mers extinsă de până la 60 de ore, precum și o placă principală decorată și un rotor scheletizat.
- **82Sx** sunt prevăzute cu elemente mecanice vizibile, care evidențiază funcționarea mecanismului. Toate dispun de o placă principală decorată și de un rotor scheletizat.
- **8Nxx** sunt versiuni scheletizate ale seriei, concepute pentru a pune în valoare structura mecanică internă.

ACEST GHID EXPLICĂ UTILIZAREA GENERALĂ, INSTRUCȚIUNILE DE ÎNTREȚINERE ȘI CARACTERISTICILE SPECIFICE FIECĂRUI MODEL DE MECANISM.

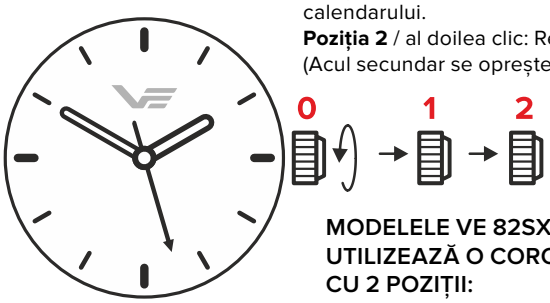
CARACTERISTICI ȘI SPECIFICAȚII (Toate mecanismele):

PARAMETRU	SPECIFICAȚIE
Tip mecanism	Automat cu întoarcere manuală
Rubine	21 rubine
Frecvență	21,600 vibrații pe oră (3 Hz / 6 vibrații pe secundă)
Rezervă de mers	~42 ore (82xx, 82Sx, 8Nxx) / ~60 ore (8315)
Direcția de întoarcere	Bidirecțională, cu ambreiaj cu sens unic
Protecție la șocuri	Dispozitiv de absorbție a șocurilor pentru axul balansierului
Rezistență magnetică	≥ 4,800 A/m
Interval de precizie	-20 până la +40 secunde/zi (standard din fabrică)



MODELELE VE 82XX ȘI 8315 UTILIZEAZĂ O COROANĂ CU 3 POZIȚII:

Poziția 0 / împinsă: Armare manuală.
Poziția 1 / primul clic: Reglarea calendarului.
Poziția 2 / al doilea clic: Reglarea orei.
(Acul secundar se oprește)



MODELELE VE 82SX ȘI 8NXX UTILIZEAZĂ O COROANĂ CU 2 POZIȚII:

Poziția 0 / împinsă: Armare manuală.
Poziția 1 / primul clic: Reglarea orei.
(Acul secundar se oprește).

ⓘ **IMPORTANT:** Dacă ceasul dumneavoastră este prevăzut cu o coroană înșurubată, deșurubați-o întotdeauna mai întâi (în sens antiorar) înainte de efectuarea reglajelor și înșurubați-o la loc cu grijă (în sens orar) după finalizarea tuturor reglajelor, pentru a menține rezistența la apă.

ARMARE MANUALĂ (Toate modelele):

- Setați coroana în **Poziția 0**.
- Efectuați aproximativ 40 de rotații ale coroanei în sens orar dacă ceasul nu a fost purtat recent.
- Împingeți coroana la loc (și înșurubați-o, dacă este cazul) pentru a relua funcționarea.

SFAT: În cazul unui stil de viață sedentar (de exemplu, lucrul la computer pe parcursul majorității zilei), se recomandă armarea manuală zilnică a mecanismului ceasului — aproximativ 10–15 rotații ale coroanei.

REGLAREA OREI (Toate modelele):

- Trageți coroana în:
  Poziția 1 (modelele 82S0, 82S3, 82S5, 82S7, 8N24, 8N40) sau
  Poziția 2 (modelele 8205, 8215, 8217, 8315).
- Acul secundar se oprește (funcție hack). Rotiți coroana pentru a seta ora.
- Împingeți coroana la loc (și înșurubați-o, dacă este cazul) pentru a relua funcționarea.

NOTĂ: La modelele 82S3 și 82S7, acul mic de 24 de ore se mișcă sincronizat cu acele orei și minutelor.

REGLAREA CALENDARULUI (doar pentru 8205, 8215, 8217, 8315):

- Trageți coroana în **Poziția 1**.
- 8215 / 8217 / 8315: Rotiți coroana în sens antiorar pentru a seta data.
- 8205:
  - Rotiți în sens orar pentru a seta ziua.
  - Rotiți în sens antiorar pentru a seta data.
- Împingeți coroana la loc (și înșurubați-o, dacă este cazul) pentru a relua funcționarea.

⚠ **AVERTISMENT:** NU reglați calendarul (data) între orele 21:00 și 01:00, deoarece este posibil ca data să nu se schimbe corect în ziua următoare.
Pentru a asigura funcționarea corectă, reglați mai întâi ora în afara acestui interval, apoi setați calendarul.

CARCASĂ DIN OȚEL INOXIDABIL

Oțelul inoxidabil 316L este un aliaj pe bază de fier care conține crom, nichel și molibden. Această compoziție asigură o rezistență excelentă, o foarte bună protecție împotriva coroziunii și oxidării, precum și o durabilitate pe termen lung.

Suprafața neacoperită își păstrează culoarea și finisajul uniforme, menținându-și aspectul original în condiții normale de utilizare. Cu o întreținere corespunzătoare, carcasa și brățara pot fi readuse la finisajul original prin lustruire profesională, dacă este necesar.

ⓘ **IMPORTANT:** Dacă ceasul are un finisaj lucios, tip oglindă, pot apărea micro-zgârieturi minore pe carcasă sau brățară ca urmare a manipulării în timpul ambalării, transportului sau expunerii. Aceste urme fine sunt o caracteristică naturală a suprafețelor polisate, nu sunt considerate defecte și nu sunt acoperite de garanție.

CARCASĂ DIN BRONZ (dacă este echipată)

Un aliaj de cupru și staniu de înaltă calitate (bronzul) este cunoscut pentru durabilitatea sa și aspectul distinctiv. După câteva săptămâni de purtare, expunerea la aer, umiditate și contactul cu pielea determină oxidarea bronzului, formând o patină naturală.

Patina modifică treptat culoarea, luminozitatea și textura carcasei. Rezultatul poate varia în funcție de mediul și modul de utilizare al proprietarului, conferind fiecărui ceas din bronz un aspect cu adevărat individual.

Spre deosebire de oțelul inoxidabil, care își păstrează o suprafață uniformă, lustruită și rezistentă la zgârieturi, bronzul are un finisaj ușor mai moale și este mai predispus la urme de suprafață.

NOTĂ: Dacă preferați aspectul original lustruit, carcasa poate fi restaurată folosind o pastă profesională pentru lustruirea bronzului. În caz contrar, patina poate fi păstrată ca o reflectare a stilului de viață al proprietarului.

CARCASĂ DIN TITAN (dacă este echipată)

Un material premium, utilizat pentru rezistența sa excepțională, greutatea redusă și confortul sporit. Fiind cu aproximativ 40% mai ușor decât oțelul inoxidabil, titanul face ceasurile de dimensiuni mari mai confortabile la purtare, în special pe perioade îndelungate.

Titanul este foarte rezistent la coroziunea cauzată de umiditate și transpirație, iar proprietățile sale hipoalergenice îl fac ideal pentru pielea sensibilă.

În plus, carcasele din titan cu finisaj gri mat pot fi acoperite cu PVD *(Physical Vapor Deposition)* pentru a spori durabilitatea suprafeței sau pentru a conferi ceasului o anumită culoare sau nuanță.

NOTĂ: Titanul este mai dificil de prelucrat decât oțelul, ceea ce crește complexitatea și costurile de producție.

Deși mai dificil de fabricat, titanul oferă un raport excelent între rezistență și greutate, fiind o alegere fiabilă pentru ceasuri durabile, destinate utilizării zilnice.

ACOPERIRE PVD (dacă este echipată)

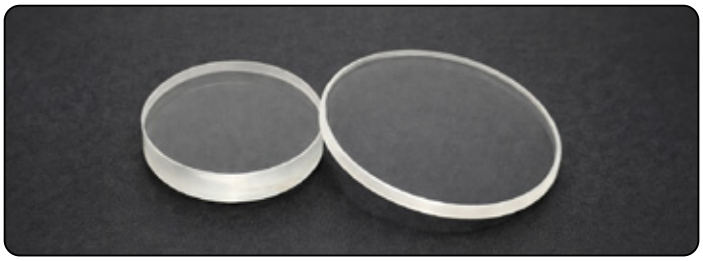
PHYSICAL VAPOR DEPOSITION

Un proces special bazat pe vid, în care compușii sunt vaporizați și depuși pe carcasa ceasului la nivel atomic. Acest proces creează un strat subțire, dens, stabil chimic și cu aderență ridicată, care îmbunătățește durabilitatea suprafeței, rezistența la zgârieturi și calitatea finisajului.

Tehnologia PVD permite obținerea finisajelor în negru, gunmetal, gri-argintiu, auriu galben, auriu roz, albastru, violet și alte culori, în funcție de compușii utilizați și de parametrii procesului.

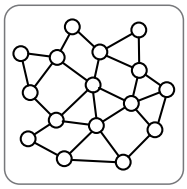
NOTĂ: Comparativ cu galvanizarea convențională, PVD oferă o durabilitate superioară, o rezistență mai mare la zgârieturi și coroziune, precum și o stabilitate îmbunătățită a culorii pe termen lung.

GEAMURI PENTRU CEAS (STICLĂ)



Ceasurile VE sunt proiectate pentru medii solicitante și utilizare profesională. Din acest motiv, VE utilizează cristal K1 sau cristal de safir, tipul de sticlă fiind ales în funcție de destinația și condițiile de utilizare ale fiecărui model.

NOTĂ: Ambele materiale oferă durabilitate și fiabilitate ridicate, însă sunt optimizate pentru priorități diferite: rezistența la impact sau rezistența maximă la zgârieturi.



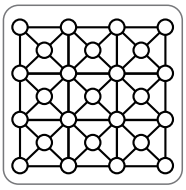
CRISTAL K1

OPTIMIZAT PENTRU CONDIȚII EXTREME

Un geam mineral sintetic, întărit, comparabil ca principiu și performanță cu *Gorilla Glass*® utilizat la smartphone-urile moderne. Este conceput pentru a rezista la impacturi puternice și șocuri bruște.

Spre deosebire de safir, cristalul K1 nu are o structură cristalină, ceea ce îi permite să absoarbă mai eficient energia impactului. Drept urmare, în cazul unui impact sever, cristalul K1 are o probabilitate mai mică de a se sparge complet și poate prezenta doar deteriorări de suprafață sau adâncituri, în locul unei cedări catastrofale.

Cristalul K1 este deosebit de potrivit pentru ceasuri de tip „tool watch” și pentru modelele destinate condițiilor extreme sau utilizării profesionale, unde rezistența la impact este mai importantă decât rezistența maximă la zgârieturi.



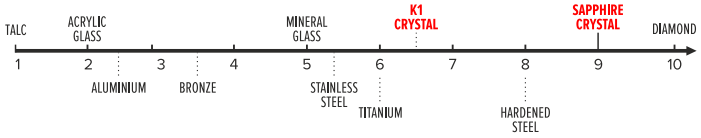
CRISTAL DE SAFIR

REZISTENȚĂ MAXIMĂ LA ZGÂRIETURI

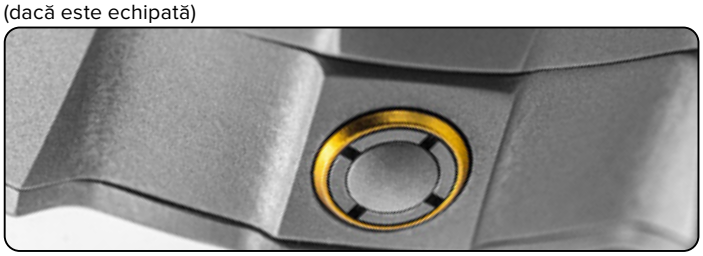
Cristalul de safir (Al_2O_3) este fabricat din safir sintetic și oferă o rezistență excepțională la zgârieturi. Este ales pentru modelele la care durabilitatea pe termen lung a suprafeței și claritatea optică reprezintă cerințele principale.

Datorită structurii sale cristaline și durității ridicate, cristalul de safir este foarte rezistent la uzura zilnică, însă poate fi mai fragil în cazul impacturilor extreme, în special la nivelul marginilor.

SCALA DE DURITATE MOHS ilustrează rezistența relativă la zgâriere a materialelor și arată pozițiile comparative ale sticlei minerale standard, cristalului mineral K1 și cristalului de safir, diamantul reprezentând nivelul maxim de duritate pe scară, iar materialele moi, precum talcul, situându-se la capătul inferior.



SUPAPĂ DE EVACUARE A HELIULUI
(dacă este echipată)



Este destinată utilizării în scufundările profesionale de saturație, unde scafandrii petrec perioade îndelungate în medii presurizate ce conțin un amestec respirator heliu–oxigen.

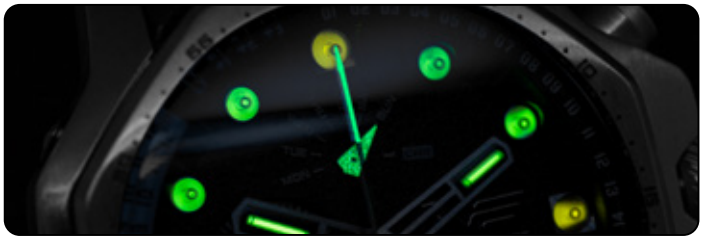
NOTĂ: Moleculele de heliu sunt extrem de mici și, sub presiune ridicată, pot pătrunde treptat prin garniturile ceasului — chiar dacă acesta rămâne etanș la apă. Pe măsură ce heliul se acumulează în interiorul carcasei, se creează o presiune internă.

În timpul decompresiei, presiunea externă scade rapid, în timp ce heliul din interior se evacuează mult mai lent. Aceasta provoacă un dezechilibru critic de presiune între interiorul și exteriorul ceasului. Dacă presiunea acumulată nu este eliberată, pot apărea defecte structurale grave, inclusiv deplasarea geamului, deformarea carcasei sau, în cazuri extreme, distrugerea catastrofală a ceasului, chiar cu „explodarea” acestuia.

Supapa de evacuare a heliului se deschide automat atunci când presiunea internă depășește limitele de siguranță, evacuând în mod controlat gazul și restabilind echilibrul de presiune.

ⓘ **IMPORTANT:** Supapa funcționează automat.
NU ESTE NECESARĂ ACTIVAREA SAU REGLAREA MANUALĂ.

ILUMINARE CU TRITIU H3 (dacă este echipată)



O tehnologie elvețiană unică ce oferă iluminare fără nicio sursă externă de energie. Asigură o lizibilitate constantă și intensă în întuneric timp de mulți ani, fără a necesita încărcare, lumină solară sau baterii.

Acest sistem de iluminare este brevetat și produs exclusiv de **MB-microtec** din Elveția. Tuburile cu tritiu ***Trigalights***® emit o lumină constantă printr-un proces fizic sigur, complet sigilat, atunci când gazul de tritiu interacționează cu un strat de pulbere luminescentă din interiorul tubului de sticlă.

ⓘ **IMPORTANT:** Tehnologia este complet sigură — tuburile sunt netoxice, complet sigilate și respectă toate standardele internaționale de siguranță.

Spre deosebire de vopselele luminescente tradiționale, iluminarea cu tritiu H3 nu necesită întreținere. Tuburile luminează continuu timp de mulți ani; după aproximativ 10 ani, intensitatea luminii scade în mod natural la circa 50%, însă strălucirea rămâne clar vizibilă în întuneric complet.

Iluminarea cu tritiu oferă o luminozitate de până la 100 de ori mai mare decât vopseaua luminescentă obișnuită și asigură performanță și fiabilitate de neegalat atât pentru utilizare profesională, cât și zilnică.

SUPER-LUMINOVA®

Un pigment fosforescent neradioactiv, netoxic și rezistent la îmbătrânire, aplicat pe cadrane, ace și marcaje pentru a asigura lizibilitatea în întuneric. Acesta absoarbe energia luminoasă din surse naturale sau artificiale și o eliberează treptat sub formă de strălucire vizibilă.

Bazat pe compuși de aluminat de stronțiu, este semnificativ mai luminos, mai durabil și mai stabil decât vopselele luminescente mai vechi, pe bază de radiu sau sulfură de zinc.

După o expunere completă la o sursă puternică de lumină, Super-LumiNova® poate oferi vizibilitate utilă timp de mai multe ore, intensitatea luminii scăzând treptat în timp.

ⓘ **IMPORTANT:** Intensitatea și durata luminozității depind atât de grosimea stratului aplicat, cât și de intensitatea și durata expunerii anterioare la lumină („încărcarea”).

NOTĂ: Culoarea influențează performanța: verdele oferă cea mai mare luminozitate și cea mai lungă persistență; galbenul și albastrul sunt mai puțin luminoase, dar au o durată bună; alte nuanțe (turcoaz, roșu, portocaliu etc.) oferă varietate estetică, însă o vizibilitate mai redusă.

VE DRYBOX (dacă este echipată)

O soluție de ambalare premium, concepută pentru a proteja ceasurile. Fabricată din plastic policarbonat rezistent la impact, etanșă la aer și impermeabilă, oferă o protecție excelentă în timpul depozitării sau transportului. Interiorul este căptușit cu spumă pentru a fixa în siguranță ceasul și accesoriile.

DryBox L este o versiune compactă pentru un singur ceas, în timp ce **DryBox XL** oferă mai mult spațiu și funcționalitate — include un compartiment în capac (în interiorul spumei) pentru depozitarea curelelor suplimentare.

NOTĂ: DryBox XL VE poate fi transformat într-o cutie de colecție, capabilă să găzduiască până la patru ceasuri.

ÎNLOCUIREA CURELEI (BRĂȚĂRII)

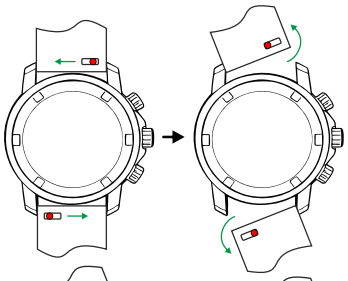
Ceasurile VE sunt echipate cu mai multe tipuri de sisteme de prindere pentru curele (brățări). În funcție de construcție, înlocuirea poate fi efectuată de către proprietar sau realizată de un specialist de service.

⚠ **AVERTISMENT:** Așezați ceasul cu fața în jos pe o suprafață moale pe durata tuturor operațiunilor.

ⓘ **IMPORTANT:** După instalare, asigurați-vă că cureaua (brățara) este fixată corespunzător.

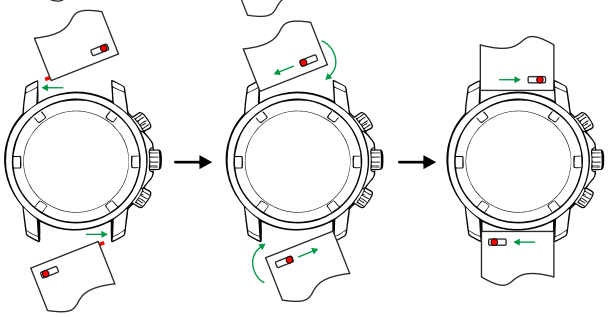
BARE CU ARC CU ELIBERARE RAPIDĂ (QUICK-RELEASE)

Dacă ceasul dumneavoastră este echipat cu sistem Quick-Release (bare cu arc prevăzute cu pârghii de eliberare integrate), acesta permite înlocuirea curelei (brățării) fără utilizarea unor unelte.



PENTRU DEMONTAREA CURELEI (BRĂȚĂRII)

- Utilizați unghia pentru a împinge pârghia (butonul) barei cu arc spre dreapta.
- Mențineți pârghia (butonul) apăsată și glisați cureaua (brățara) în afara ansei ceasului.



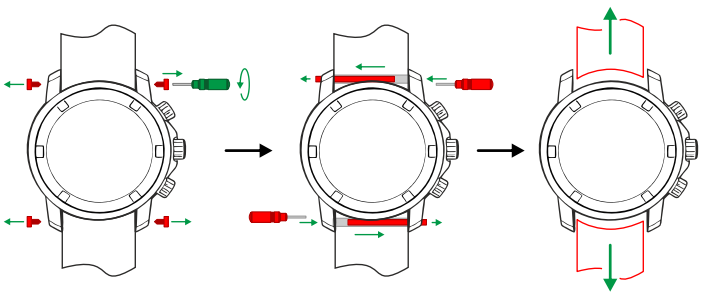
PENTRU MONTAREA CURELEI (BRĂȚĂRII)

- Introduceți un capăt al barei cu arc în orificiul din ansa dreaptă.
- Utilizați unghia pentru a împinge pârghia (butonul) barei cu arc spre dreapta.
- Mențineți pârghia (butonul) apăsată și glisați cureaua (brățara) în ansa ceasului.

CUREA (BRĂȚARĂ) FIXATĂ CU ȘURUBURI

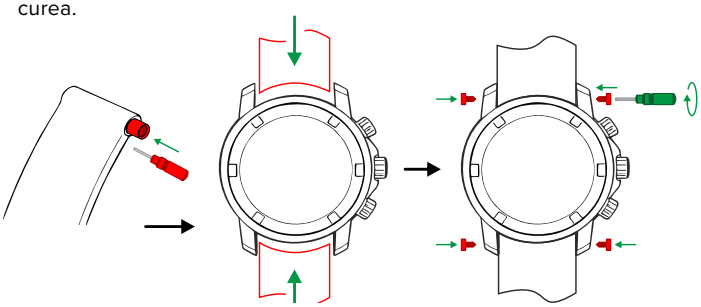
Dacă ceasul dumneavoastră este echipat cu o curea sau brățară fixată cu șuruburi, aceasta poate fi înlocuită cu ajutorul unei șurubelnițe.

NOTĂ: Toate curelele (brățările) fixate cu șuruburi sunt realizate la comandă și proiectate special pentru ceasurile Vostok Europe. Datorită construcției și dimensiunilor lor unice, acestea nu pot fi înlocuite cu curele (brățări) standard disponibile pe piața liberă.
UTILIZAȚI EXCLUSIV PIESE ȘI ACCESORII ORIGINALE VE!



PENTRU DEMONTAREA CURELEI (BRĂȚĂRII)

- Deșurubați cu grijă (în sens antiorar) șuruburile de fixare care asigură cureaua (brățara). *La unele modele, al doilea șurub poate rămâne desfăcut.*
- Folosiți șurubelnița pentru a împinge inserția metalică specială prin orificiul ansei. **Poate fi necesară aplicarea unei forțe suplimentare.** *La anumite modele, inserția poate fi îndepărtată numai după scoaterea curelei (brățării) din carcasă.*
- Trageți cureaua (brățara) afară din carcasă.
- Dacă este cazul, scoateți inelele metalice decorative speciale din curea.



PENTRU MONTAREA CURELEI (BRĂȚĂRII)

- Dacă este cazul, introduceți inelele metalice decorative speciale în curea.
- Introduceți inserția metalică specială în cureaua (brățara). **Poate fi necesară aplicarea unei forțe suplimentare.** *La anumite modele, inserția poate fi montată numai după alinierea curelei (brățării) în carcasă.*
- Aliniați cureaua (brățara) cu ansele carcasei. **Asigurați-vă că orificiile ansei și inserția metalică sunt aliniate corect.**
- Introduceți șuruburile și strângeți-le ușor (în sens orar) cu ajutorul șurubelniței.

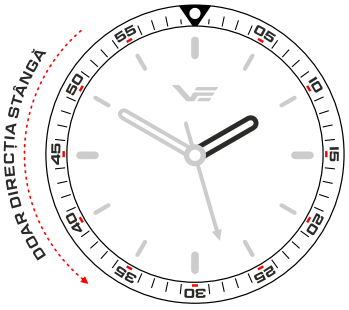
⚠ **AVERTISMENT:** NU STRÂNGEȚI EXCESIV ȘURUBURILE. Aplicarea unei forțe excesive poate deteriora șuruburile, ansele sau componentele curelei.

BARE CU ARC STANDARD

Dacă ceasul este echipat cu o curea (brățară) fixată cu bare cu arc standard (fără sistem de eliberare rapidă), înlocuirea curelei necesită o unealtă specială și experiență adecvată.

ⓘ **IMPORTANT:** Pentru a evita zgârieturile sau alte deteriorări ale carcasei ceasului, care pot duce la pierderea garanției, se recomandă ca înlocuirea curelei sau a brățării să fie efectuată într-un centru de service autorizat sau la punctul de achiziție.

BEZEL DE SCUFUNDARE (dacă este echipată)



Bezelul rotativ unidirecțional (de scufundare) este un instrument profesional conceput pentru scufundări cu aparatul autonom. Acesta permite scafandrilor să monitorizeze rapid, sigur și fiabil timpul scurs sub apă.

UTILIZARE CORECTĂ:

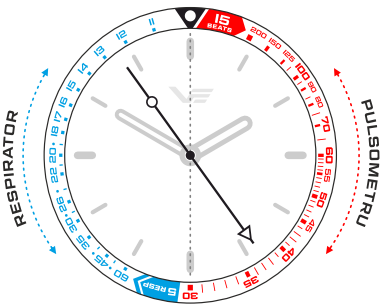
- Rotiți bezelul în sens antiorar până când marcajul zero se aliniază cu acul minutelor.
- Pe măsură ce timpul trece, citiți valoarea de pe bezel aliniată cu acul minutelor — aceasta indică numărul de minute scurse de la început.

ⓘ **IMPORTANT:** Bezelul se rotește doar în sens antiorar, din motive de siguranță. Astfel, nu poate fi deplasat accidental înainte, oferind o indicație falsă a timpului de scufundare rămas.

NOTĂ: Primele 15 sau 20 de minute de pe bezelul de scufundare pot fi marcate special pentru a ajuta la monitorizarea timpului critic de scufundare — perioada inițială în care un scafandru poate rămâne la adâncime fără a necesita opriri de decompresie — asigurând un nivel sporit de siguranță sub apă.

SFAT: Bezelul de scufundare este util și pentru cronometrarea antrenamentelor, gătitului sau a timpului de parcare!

SCĂRI PULSOMETRU ȘI RESPIRATORII PE BEZEL (dacă este echipată)



Ambele scări sunt instrumente profesionale concepute pentru a ajuta la estimarea rapidă a semnelor vitale, utilizând acul secundar al ceasului. Aceste scări permit măsurarea pulsului (bătăi ale inimii pe minut) sau a frecvenței respiratorii (respirații pe minut) fără a fi necesare instrumente suplimentare.

UTILIZAREA SCALEI PULSOMETRULUI:

- Când acul secundar trece de marcajul „zero” de pe cadran, începeți numărarea a 15 bătăi ale inimii.
- După cea de-a 15-a bătaie, observați numărul de pe scală spre care indică acul secundar. Acest număr reprezintă pulsul aproximativ, exprimat în bătăi pe minut (BPM).

UTILIZAREA SCALEI RESPIRATORII:

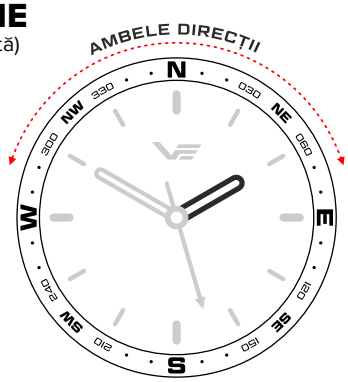
- Când acul secundar ajunge la marcajul „5 RESP”, începeți numărarea a 5 respirații complete.
- La a 5-a respirație, verificați numărul de pe scală spre care indică acul secundar. Acesta indică frecvența respiratorie estimată, exprimată în respirații pe minut (RPM).

NOTĂ: Rotiți bezelul pentru a începe măsurarea instantaneu: Rotiți bezelul în oricare dintre sensuri pentru a alinia marcajul „zero” cu cel mai apropiat capăt al acului secundar. Astfel, puteți începe numărătoarea imediat, fără a aștepta ca acul să ajungă într-o poziție prestabilită.

BEZEL DE NAVIGAȚIE

SCARĂ BUSOLĂ (dacă este echipată)

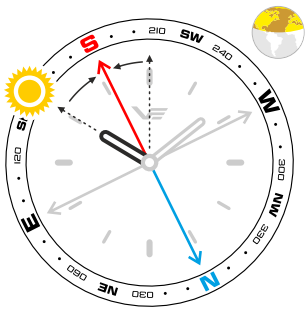
Conceput pentru a ajuta la orientarea de bază și la determinarea punctelor cardinale, folosind poziția Soarelui.



Rotația bidirecțională permite alinierea scalei busolei cu punctele de referință necesare, indiferent de direcția de reglaj. Acest lucru permite corecții mai rapide și o utilizare mai comodă comparativ cu un bezel unidirecțional.

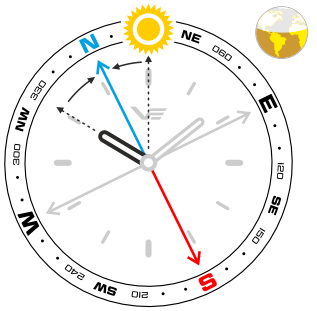
NOTĂ: Bezelul de navigație nu înlocuiește instrumentele profesionale de navigație, însă poate fi utilizat ca instrument de orientare în activități în aer liber, expediții și utilizarea zilnică.

UTILIZAREA CEASULUI CA BUSOLĂ



EMISFERA NORDICĂ

- Țineți ceasul în poziție orizontală.
- Rotiți ceasul astfel încât acul orei să indice direct către Soare.
- Identificați punctul median dintre acul orei și marcajul de la ora 12 de pe cadran.
- Rotiți bezelul de navigație astfel încât marcajul **S** (Sud) să se alinieze cu acest punct median.



EMISFERA SUDICĂ

- Țineți ceasul în poziție orizontală.
- Rotiți ceasul astfel încât marcajul de la ora 12 să indice direct către Soare.
- Identificați punctul median dintre marcajul de la ora 12 și acul orei.
- Rotiți bezelul de navigație astfel încât marcajul **N** (Nord) să se alinieze cu acest punct median.

⚠ **AVERTISMENT:** Această metodă de orientare funcționează numai pe timpul zilei și necesită vizibilitate clară a Soarelui.

ⓘ **IMPORTANT:** Această metodă este cea mai precisă la latitudini medii. În regiunile tropicale și polare, precizia orientării poate fi redusă.

ⓘ **IMPORTANT:** Această metodă de orientare se bazează pe ora locală corectă. Schimbările de oră (Daylight Saving Time – DST) și diferențele de fus orar pot duce la erori suplimentare de orientare. O abatere de o oră poate genera o eroare unghiulară de aproximativ 15°. **PENTRU O PRECIZIE ÎMBUNĂTĂȚITĂ, UTILIZAȚI ORA LOCALĂ ȘI REVENIȚI LA ORA STANDARD ATUNCI CÂND ESTE POSIBIL.**

GARANȚIE ȘI SERVICE

Ceasurile VE beneficiază de o garanție a producătorului de 24 de luni de la data achiziției. Această garanție se aplică defectelor de fabricație ale materialelor și manoperei, în condiții normale de utilizare, conform celor descrise în acest **Manual de Utilizare**.

ⓘ **NOTĂ:** Legislația locală privind protecția consumatorilor din țara de achiziție poate fi aplicabilă și poate avea prioritate față de această garanție, acolo unde legea o impune.

CONDIȚII DE GARANȚIE.
Clientul **NU** are dreptul la nicio pretenție în baza acestei garanții dacă:

- Ceasul nu este însoțit de acest Manual de utilizare sau de certificatul de garanție original.
- Ceasul a fost reparat sau revizuit de o persoană neautorizată sau de un centru de service neautorizat.
- Capacul spate al carcasei a fost deschis în perioada de garanție de către orice altă persoană decât un tehnician de service autorizat.
- Ceasul a fost utilizat într-un mod care nu este conform cu instrucțiunile furnizate în acest manual.
- „Cardul de garanție” nu poartă semnătura comerciantului autorizat și data achiziției. ***(Doar comercianții autorizați listați pe vostok-europe.com/where-to-buy sunt eligibili pentru acoperirea oficială a garanției).***

⚠ **AVERTISMENT:** Orice reparație sau modificare neautorizată — inclusiv deschiderea capacului spate al carcasei — duce automat la anularea garanției.

CE NU ESTE ACOPERIT. Garanția **NU** se aplică pentru:

- Uzura normală (de exemplu, zgârieturi, decolorare sau formarea patinei pe carcasele din bronz).
- Deteriorarea componentelor externe: carcasă, geam, coroană, butoane, curea, brățară sau ambalaj.
- Bateriile și alte piese consumabile.
- Daunele cauzate de utilizare necorespunzătoare, accidente sau pătrunderea apei peste nivelul de rezistență la apă specificat. **(Rezistența la apă este marcată pe ceas).**

SERVICE ÎN GARANȚIE.
Dacă un defect de fabricație ascuns este identificat în perioada de garanție, ceasul poate fi reparat EXCLUSIV într-un centru de service autorizat în garanție, indicat de distribuitorul local.

Pentru solicitarea serviciului, trebuie prezentate următoarele:

- Certificatul de garanție.
- Dovada valabilă a achiziției (bon fiscal/chitanță sau factură).

ⓘ **IMPORTANT:** Cererile de înlocuire sau rambursare sunt luate în considerare numai pe baza prezentării unui certificat emis de centrul de service autorizat în garanție, care confirmă faptul că repararea nu este posibilă în conformitate cu termenii garanției.